

Prekladateľ:
Übersetzer:

RNDr. Eva Kovalčíková

Zadávateľ:
Auftraggeber:

LEXIKA s.r.o.
Miletičova 21, 821 09 Bratislava

Číslo spisu (objednávky):
Aktennummer (Auftragsnummer):

215051

PREKLAD č.:
Übersetzung Nr.:

1419/2021

z jazyka:
aus dem:

nemeckého
Deutschen

do jazyka:
ins:

slovenského
Slowakische

Predmet prekladu
Gegenstand der Übersetzung:

certifikát
Bestätigung

Počet strán prekladanej listiny: 1
Seitenanzahl der Urschrift

Počet normostrán prekladu: 1
*Anzahl der Normseiten des
übersetzten Schriftstücks*

Počet odovzdaných vyhotovení: 1
*Anzahl der abgegebenen
Ausfertigungen*

Miesto a dátum: Prešov, 26.11.2021
(Ort und Datum)



Bodenlehenstraße 15
5500 Bischofshofen
Telefon: 06462 32852
E-Mail: office@whu-lab.at
Web: www.whu-lab.at

Bestätigung 20515583a

Erfüllung der Anforderungen gemäß EN 17272

- Chemische Desinfektionsmittel und Antiseptika — Quantitative Keimträgerprüfung zur luftübertragenen Raumdesinfektion durch automatisierte Verfahren — Bestimmung der bakteriziden, fungiziden, levuroziden, sporiziden, tuberkuloziden, mykobakteriziden, viruziden und Phagen-Wirksamkeit im humanmedizinischen Bereich, Veterinärbereich, in den Bereichen Lebensmittel, Industrie, Haushalt und öffentliche Einrichtungen — Prüfverfahren und Anforderungen (Phase 2, Stufe 2)

Die oben angeführte Prüfstelle W.H.U. GmbH bestätigt, dass das Verfahren

hochreine Chlordioxidlösung „Fog-It Plus“ mit Vernebelungsgerät, "ISO-Kaltnebelgerät S2W30"

der Firma

Innova Solutions GmbH

Siemensstr. 6

88048 Friedrichshafen

Deutschland

in Übereinstimmung mit den Anforderungen gemäß EN 17272 eine

bakterizide und levurozide Wirkung

unter hoher Belastung (medizinischer Bereich)

bei einer Expositionszeit von mindestens 50 Minuten (hiervon mindestens

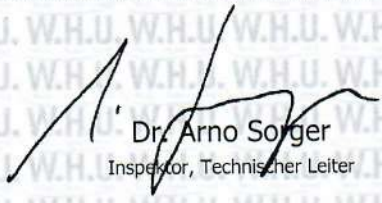
15 Minuten Wirkzeit) und einer Vernebelungsmenge von mindestens

36 ml/m³ Raumvolumen

aufweist

Details sind dem Gutachten 20515583 und dem Prüfbericht 20515501 zu entnehmen.

Bischofshofen, am 19.01.2021


Dr. Arno Sorger
Inspektor, Technischer Leiter

W.H.U.

Voda Hygiena Životné prostredie

Bodenlehenstraße 15
5500 Bischofshofen
Telefón: 06462 32852
e-mail: office@whu-lab.at
Internet: www.whu-lab.at

Potvrdenie 20515583a Splnenie požiadaviek podľa normy EN 17272

- Chemické dezinfekčné prostriedky a antiseptika — kvantitatívna skúška vzdušnej dezinfekcie miestností automatizovanými procesmi — stanovenie baktericídneho, fungicídneho, levurocídneho, sporicídneho, tuberkulocídneho, mykobaktericídneho, virucídneho a fagocídneho účinku v oblasti humánnej medicíny, veterinárstva, v potravinárskej oblasti, v priemysle, domácnostiach a vo verejných zariadeniach — skúšobná metóda a požiadavky (fáza 2, stupeň 2)

Vyššie uvedená skúšobňa W.H.U. GmbH potvrdzuje, že metóda
roztok oxidu chloričitého p.a. „Fog-It Plus“ v spojení s prístrojom na tvorbu studenej hmly, "ISO-Kaltnebelgerät S2W30"

spoločnosti

Innova Solutions GmbH

**Siemensstr. 6
88048 Friedrichshafen
Nemecko**

v súlade s požiadavkami podľa normy EN 17272 vykazuje

**baktericídny a levurocídny účinok
pri vysokých požiadavkách (v oblasti medicíny)
ak je doba expozície minimálne 50 minút (z toho musí trvať doba účinku
minimálne 15 minút) a tvorbe studenej hmly v množstve minimálne 36 ml/m³**

Detaily sú uvedené v znaleckom posudku 20515583 a v skúšobnom protokole 20515501.

Bischofshofen, dňa 19.01.2021

(nečitateľný podpis)
Dr. Arno Sorger
inšpektor, technický vedúci

Prekladateľská doložka

Preklad som vypracovala ako prekladateľka, zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, v odbore jazyk nemecký. Evidenčné číslo prekladateľa: 970 010

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom 1413 / 2021 .

Preklad súhlasí s prekladanou listinou

Som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

Beglaubigungsvermerk

Die Übersetzung habe ich als Übersetzerin, eingetragen in der Liste der Sachverständigen, Dolmetscher und Übersetzer, geführt von dem Justizministerium der Slowakischen Republik, Fachbereich: deutsche Sprache, durchgeführt. Registriernummer des Übersetzers: 970 010

Die Übersetzung ist im Tagebuch des Übersetzers unter der Nr. 1413 / 2021 geführt.

Die Übereinstimmung des Schriftstücks mit vorstehender Urschrift wird hiermit beglaubigt.

Ich bin mir der Folgen einer unwahren Übersetzung bewusst.



Podpis prekladateľa
Unterschrift des Übersetzers



